

### Deutschland

OCTAPHARMA GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 11  
40764 Langenfeld  
Tel.: +49 2173 917-0  
Fax: +49 2173 917-1111  
E-Mail: [info.de@octapharma.com](mailto:info.de@octapharma.com)  
[www.octapharma.de](http://www.octapharma.de)

### Österreich

OCTAPHARMA  
Pharmazeutika Produktionsgesellschaft m.b.H.  
Oberlaaer Straße 235  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 61032-0  
Fax: +43 1 61032-300  
E-Mail: [info@octapharma.at](mailto:info@octapharma.at)

### Schweiz

OCTAPHARMA AG  
Seidenstrasse 2  
8853 Lachen  
Tel.: +41 55 4512-145  
Fax: +41 55 4512-155  
E-Mail: [info@octapharma.ch](mailto:info@octapharma.ch)



In Zusammenarbeit mit:



octapharma

Paikal/1/0723  
HAEM/Kalender/01/07-2023

2024  
Therapiekalender

octapharma

2024

Calendar grid for 2024 showing months from January to December with day numbers and day-of-week indicators.

2025

Calendar grid for 2025 showing months from January to December with day numbers and day-of-week indicators.

## Persönliche Daten

### Hämophiliezentrum

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

### Patient

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Art der Gerinnungsstörung: \_\_\_\_\_

Restaktivität (in %): \_\_\_\_\_

Therapie:  Behandlung bei Bedarf  Prophylaxe

Hemmkörper (in BE): \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Präparat: \_\_\_\_\_

### Hausarzt

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

### Im Notfall zu benachrichtigen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte denken Sie daran, dieses Patiententagebuch zu jedem Besuch bei Ihrem behandelnden Arzt oder in Ihrem Hämophiliezentrum mitzubringen.

# Lieber Patient, liebe Patientin!

## Warum sollten Sie Ihre Therapie sorgfältig dokumentieren?

Die folgenden Informationen sollten bei Besuchen beim Hämostaseologen griffbereit sein:

- Produktname, Zeit, Menge, Chargennummer des verabreichten Gerinnungskonzentrats
- Anlass zur Substitution (Prophylaxe, Blutung etc.)
- Details zu Blutungen

Die genaue Dokumentation erleichtert Ihnen und Ihrem behandelnden Arzt darüber hinaus die Beurteilung Ihrer Behandlung. Beispielsweise können eine erhöhte Blutungsfrequenz oder die veränderte Behandlungsdauer eines Blutungsereignisses auf eine notwendige Dosierungsänderung hinweisen.

Weiterhin unterstützen Sie Ihr Zentrum bei der gesetzlichen Meldepflicht nach dem Transfusionsgesetz (§§14; 21) und bei der Erfassung in das Deutsche Hämophileregister (DHR\*). Auf jeder Kalenderseite finden sich unten Felder, in denen die Summe der Behandlungstage bzw. Einheiten eingetragen werden sollte.

Darüber hinaus benötigt Ihr Zentrum für die Meldung an das DHR noch folgende Angaben: die Anzahl der Blutungen und die Anzahl der Tage, die Sie stationär verbracht haben. Wichtig ist, dass auch Substitutionen, die stationär, bei ambulanten Eingriffen oder auch bei Auslandsaufenthalten verabreicht wurden, mit dokumentiert werden. Kreuzen Sie dies entsprechend an und vermerken Details bei „Bemerkungen“. Auch die Erfassung der Fehltag, die durch Ihre Blutungsneigung bedingt sind, ist hilfreich.

## Wie sollten Sie dieses Tagebuch benutzen?

Damit keine Informationen verloren gehen, sollten Sie diese unmittelbar nach jeder Substitution in dieses Tagebuch eintragen. Auch beim Arzt oder im Krankenhaus verabreichte Substitutionen sollten in den Kalender eingetragen werden.

Tragen Sie bei jeder Substitution die folgenden Daten in die dafür vorgesehenen Spalten ein (siehe auch Musterseiten auf den folgenden Blättern).

\*Die Meldung an das DHR durch Ihr Zentrum erfolgt nur mit Ihrem Einverständnis. Nähere Informationen hat Ihr Zentrum, bzw. finden Sie unter [www.pei.de/dhr](http://www.pei.de/dhr)

■ **Uhrzeit:** Tragen Sie hier den genauen Zeitpunkt der Injektion ein.

■ **Menge:** Die insgesamt bei einer Injektion verabreichte Menge (Einheiten) soll hier vermerkt werden. Die Präparatmenge, die Sie für Ihre Heimselbstbehandlung bekommen haben, kann auf der hinteren Kalenderseite jeweils aufgelistet werden.

■ **Chargennummer:** Verwenden Sie die dafür auf der Verpackung bzw. Konzentratflasche aufgebrachten Dokumentationsetiketten.

■ **Verabreicht von:** Vermerken Sie mit einem Kreuz, ob die Injektion von Ihnen oder im Zentrum, bei einer ambulanten Behandlung außerhalb (z. B. Zahnarzt oder auch auf Reisen), oder während eines stationären Aufenthalts verabreicht wurde.

■ **Anlass:** Vermerken Sie mit einem Kreuz, ob die Injektion für Prophylaxe, zur Blutungsbehandlung oder für einen operativen Eingriff verabreicht wurde. Ob eine Blutung spontan auftrat oder durch Sturz, Stoß, Verletzung oder Unfall („traumatisch“) verursacht wurde, ist ebenfalls von Interesse.

■ **Blutungsort:** Kreuzen Sie das entsprechende Feld an. Bei Blutungen an anderen Orten (z. B. Muskel, Niere) tragen Sie den Ort unter Bemerkungen ein.

■ **Fehltag:** Kennzeichnen Sie hier mit einem Kreuz, ob Sie aufgrund Ihrer Blutungsneigung nicht zur Arbeit/Schule gehen konnten.

■ **Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution:** Geben Sie die Zeit an, die zwischen Blutungsbeginn und Substitution vergangen ist (in Minuten).

■ **Bemerkungen:** Neben zusätzlichen Informationen zum Blutungsort können Sie hier auch Angaben zu sonstigen Erkrankungen oder ggf. aufgetretenen Unverträglichkeiten, anderen verabreichten Medikamenten usw. machen. Sollten Sie neben der Heimselbstbehandlung oder der Behandlung im Zentrum woanders Ihr Gerinnungsfaktorkonzentrat gespritzt bekommen, lassen Sie sich die Informationen zu Menge und Chargennummer geben und notieren Sie Details hier.

Januar 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe		
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger				
1. Mo											
2. Di	8:00	1.000	Octapharma Octanate 1000 Ch.-B C303E120A					X			
3. Mi	20:15	3.000	Octapharma Octanate 1000 Ch.-B C303E120A	X							
4. Do	6:30/14:00	3.000/3.000	C303E120A	X							
5. Fr	8:15	2.000	C303E120A	X							
6. Sa											
7. So	8:00		Octapharma Octanate 1000 Ch.-B C303E120A					X			
8. Mo											
9. Di	8:00		Octapharma Octanate 1000 Ch.-B C303E120A					X			
10. Mi											
11. Do	8:00	1.000	B306C120A					X			
12. Fr											
13. Sa											
14. So	8:00	1.000	Octapharma Octanate 1000 Ch.-B C306C120A					X			
15. Mo											
16. Di											
Zwischensummen für Meldung an DHR		16000	8	3				5	11000	5000	Füllt das Zentrum aus
		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung				Expositions- tage für Prophylaxe	Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung	Summe Einheiten für Prophylaxe	

**Beispiel**

Verbreicht  
von/wo (X)

Blutungsort (X)

Körpergewicht

73,5 kg

Patient / Zentrum ambulant extern	stationär	Sprung- gelenk		Knie		Ellen- bogen		Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Bemerkungen
		re	li	re	li	re	li				
X						X					Beim Eislaufen gestürzt, abends zu Hause gespritzt
	X								X		Morgens sicherheitshalber in die Klinik gefahren, abends entlassen und wieder nach Hause
X											

**Beispiel**

# Januar 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)		Blutungsort (X)				Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re				
1. Mo																		Neujahr (D, A, CH)	
2. Di																			
3. Mi																			
4. Do																			
5. Fr																			
<b>6. Sa</b>																		Heilige Drei Könige (D, A, CH)	
<b>7. So</b>																			
8. Mo																			
9. Di																			
10. Mi																			
11. Do																			
12. Fr																			
<b>13. Sa</b>																			
<b>14. So</b>																			
15. Mo																			
16. Di																			
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe		Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus		

# Januar 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Bemerkungen	Körpergewicht _____ kg						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS			Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)					
17. Mi																											
18. Do																											
19. Fr																											
<b>20. Sa</b>																											
<b>21. So</b>																											
22. Mo																											
23. Di																											
24. Mi																											
25. Do																											
26. Fr																											
<b>27. Sa</b>																											
<b>28. So</b>																											
29. Mo																											
30. Di																											
31. Mi																											
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe					Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe					Füllt das Zentrum aus			

# Februar 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Bemerkungen	Körpergewicht _____ kg						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum	ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer			Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)				
1. Do																											
2. Fr																											
<b>3. Sa</b>																											
<b>4. So</b>																											
5. Mo																											
6. Di																											
7. Mi																											
8. Do																											
9. Fr																											
<b>10. Sa</b>																											
<b>11. So</b>																											
12. Mo																											
13. Di																											
14. Mi																											
15. Do																											
16. Fr																											
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe										Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus				

# Februar 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)		Blutungsort (X)				Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen		
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum		ambulant extern	stationär	re	li	re	li					re	li
17. Sa																					
18. So																					
19. Mo																					
20. Di																					
21. Mi																					
22. Do																					
23. Fr																					
24. Sa																					
25. So																					
26. Mo																					
27. Di																					
28. Mi																					
29. Do																					
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe		Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus				



März 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)								
1. Fr																											
2. Sa																											
3. So																											
4. Mo																											
5. Di																											
6. Mi																											
7. Do																											
8. Fr																											
9. Sa																											
10. So																											
11. Mo																											
12. Di																											
13. Mi																											
14. Do																											
15. Fr																											
16. Sa																											
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus						

# März 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verabreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen		
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum	ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer			Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)
<b>17. So</b>																							
18. Mo																							
19. Di																							
20. Mi																							
21. Do																							
22. Fr																							
<b>23. Sa</b>																							
<b>24. So</b>																							
25. Mo																							
26. Di																							
27. Mi																							
28. Do																							
29. Fr																						Karfreitag (D, A, CH)	
<b>30. Sa</b>																							
<b>31. So</b>																							Ostersonntag (D, A, CH)
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus		

April 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen		
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)						
1. Mo																									Ostermontag (D, A, CH)
2. Di																									
3. Mi																									
4. Do																									
5. Fr																									
<b>6. Sa</b>																									
<b>7. So</b>																									
8. Mo																									
9. Di																									
10. Mi																									
11. Do																									
12. Fr																									
<b>13. Sa</b>																									
<b>14. So</b>																									
15. Mo																									
16. Di																									
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung				Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus					

April 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)				Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)		Blutungsort (X)				Fehltag aufgrund Hämophile/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht	Bemerkungen
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger		Patient / Zentrum	ambulant extern	stationär	re	li	re			li	
17. Mi																	Welthämophilietag (D, A, CH)	
18. Do																		
19. Fr																		
<b>20. Sa</b>																		
<b>21. So</b>																		
22. Mo																		
23. Di																		
24. Mi																		
25. Do																		
26. Fr																		
<b>27. Sa</b>																		
<b>28. So</b>																		
29. Mo																		
30. Di																		
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfsbehandlung				Expositionstage für Prophylaxe		Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus		

# Mai 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger		
1. Mi									
2. Do									
3. Fr									
<b>4. Sa</b>									
<b>5. So</b>									
6. Mo									
7. Di									
8. Mi									
9. Do									
10. Fr									
<b>11. Sa</b>									
<b>12. So</b>									
13. Mo									
14. Di									
15. Mi									
16. Do									

## Verabreicht von/wo (X)

## Blutungsort (X)

## Körpergewicht

\_\_\_\_\_ kg

Patient / Zentrum ambulant extern	stationär	Sprung- gelenk		Knie		Ellen- bogen		Anderer	Fehltage aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Bemerkungen
		re	li	re	li	re	li				
											Maifeiertag (D); Staatsfeiertag (A); Tag der Arbeit (CH)
											Christi Himmelfahrt (D, A, CH)

Zwischensummen für Meldung an DHR	Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung	Expositions- tage für Prophylaxe	Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung	Summe Einheiten für Prophylaxe	Füllt das Zentrum aus
--------------------------------------	--------------------------	---	---	--	--	-----------------------------------	-----------------------------

Mai 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum	ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)								
17. Fr																													
18. Sa																													
19. So																												Pfingstsonntag (D, A, CH)	
20. Mo																												Pfingstmontag (D, A, CH)	
21. Di																													
22. Mi																													
23. Do																													
24. Fr																													
25. Sa																													
26. So																													
27. Mo																													
28. Di																													
29. Mi																													
30. Do																												Fronleichnam (D, A, CH)	
31. Fr																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe					Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

# Juni 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verabreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	re	li										
1. Sa																													
2. So																													
3. Mo																													
4. Di																													
5. Mi																													
6. Do																													
7. Fr																													
8. Sa																													
9. So																													
10. Mo																													
11. Di																													
12. Mi																													
13. Do																													
14. Fr																													
15. Sa																													
16. So																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe								Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

Juni 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verabreicht von/wo (X)										Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen					
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)									
17. Mo																												
18. Di																												
19. Mi																												
20. Do																												
21. Fr																												
<b>22. Sa</b>																												
<b>23. So</b>																												
24. Mo																												
25. Di																												
26. Mi																												
27. Do																												
28. Fr																												
<b>29. Sa</b>																												
<b>30. So</b>																												
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung						Expositions- tage für Prophylaxe	Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus										



**Juli 2024**

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum		ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	re					li					
1. Mo																													
2. Di																													
3. Mi																													
4. Do																													
5. Fr																													
<b>6. Sa</b>																													
<b>7. So</b>																													
8. Mo																													
9. Di																													
10. Mi																													
11. Do																													
12. Fr																													
<b>13. Sa</b>																													
<b>14. So</b>																													
15. Mo																													
16. Di																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe								Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

**Juli 2024**

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verabreicht von/wo (X)										Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)										
17. Mi																													
18. Do																													
19. Fr																													
<b>20. Sa</b>																													
<b>21. So</b>																													
22. Mo																													
23. Di																													
24. Mi																													
25. Do																													
26. Fr																													
<b>27. Sa</b>																													
<b>28. So</b>																													
29. Mo																													
30. Di																													
31. Mi																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe					Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

# August 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)		Blutungsort (X)				Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re				
1. Do																		Nationalfeiertag (CH)	
2. Fr																			
<b>3. Sa</b>																			
<b>4. So</b>																			
5. Mo																			
6. Di																			
7. Mi																			
8. Do																			
9. Fr																			
<b>10. Sa</b>																			
<b>11. So</b>																			
12. Mo																			
13. Di																			
14. Mi																			
15. Do																		Mariä Himmelfahrt (D, A, CH)	
16. Fr																			
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe		Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus		

# August 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	re					li					
17. Sa																													
18. So																													
19. Mo																													
20. Di																													
21. Mi																													
22. Do																													
23. Fr																													
24. Sa																													
25. So																													
26. Mo																													
27. Di																													
28. Mi																													
29. Do																													
30. Fr																													
31. Sa																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus								

# September 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	re	li										
1. So																													
2. Mo																													
3. Di																													
4. Mi																													
5. Do																													
6. Fr																													
7. Sa																													
8. So																													
9. Mo																													
10. Di																													
11. Mi																													
12. Do																													
13. Fr																													
14. Sa																													
15. So																													
16. Mo																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe								Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

# September 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Blutungs- ort (X)	Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient / Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)									
17. Di																												
18. Mi																												
19. Do																												
20. Fr																												
<b>21. Sa</b>																												
<b>22. So</b>																												
23. Mo																												
24. Di																												
25. Mi																												
26. Do																												
27. Fr																												
<b>28. Sa</b>																												
<b>29. So</b>																												
30. Mo																												
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe					Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe					Füllt das Zentrum aus				

# Oktober 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen					
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS			Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)				
1. Di																										
2. Mi																										
3. Do																									Tag der Deutschen Einheit (D)	
4. Fr																										
<b>5. Sa</b>																										
<b>6. So</b>																										
7. Mo																										
8. Di																										
9. Mi																										
10. Do																										
11. Fr																										
<b>12. Sa</b>																										
<b>13. So</b>																										
14. Mo																										
15. Di																										
16. Mi																										
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe					Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung					Summe Einheiten für Prophylaxe					Füllt das Zentrum aus		

# Oktober 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)		Blutungsort (X)				Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re				
17. Do																			
18. Fr																			
<b>19. Sa</b>																			
<b>20. So</b>																			
21. Mo																			
22. Di																			
23. Mi																			
24. Do																			
25. Fr																			
<b>26. Sa</b>																		Nationalfeiertag (A)	
<b>27. So</b>																			
28. Mo																			
29. Di																			
30. Mi																			
31. Do																			Reformationstag (D, CH)
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus



# November 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger		
1. Fr									
<b>2. Sa</b>									
<b>3. So</b>									
4. Mo									
5. Di									
6. Mi									
7. Do									
8. Fr									
<b>9. Sa</b>									
<b>10. So</b>									
11. Mo									
12. Di									
13. Mi									
14. Do									
15. Fr									
<b>16. Sa</b>									
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					

## Verabreicht von/wo (X)

## Blutungsort (X)

Körpergewicht

\_\_\_\_\_ kg

Patient / Zentrum ambulant extern	stationär	Sprung- gelenk		Knie		Ellen- bogen		Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Bemerkungen
		re	li	re	li	re	li				
											Allerheiligen (D, A, CH)
Expositionst- tage für Prophylaxe		Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus					

# November 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Körpergewicht _____ kg	Bemerkungen					
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger	Patient/ Zentrum ambulant extern		stationär	re	li	re	li	re	li	Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)							
17. So																										
18. Mo																										
19. Di																										
20. Mi																									Buß- und Betttag (Sachsen)	
21. Do																										
22. Fr																										
23. Sa																										
24. So																										
25. Mo																										
26. Di																										
27. Mi																										
28. Do																										
29. Fr																										
30. Sa																										
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus					

# Dezember 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)								Blutungsort (X)		Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)	Körpergewicht  _____ kg	Bemerkungen						
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger				Patient/ Zentrum	ambulant extern	stationär	re	li	re	li	re	li					Anderer					
1. So																													
2. Mo																													
3. Di																													
4. Mi																													
5. Do																													
6. Fr																													
7. Sa																													
8. So																											Mariä Empfängnis (A, CH)		
9. Mo																													
10. Di																													
11. Mi																													
12. Do																													
13. Fr																													
14. Sa																													
15. So																													
16. Mo																													
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe								Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung		Summe Einheiten für Prophylaxe		Füllt das Zentrum aus								

# Dezember 2024

Präparat: \_\_\_\_\_

Datum	Uhrzeit	Einheiten	Chargennummer Abreibetikett	Anlass (X)					Prophylaxe	Verbreicht von/wo (X)										Körpergewicht		Bemerkungen							
				Blutung spontan	Blutung traumat.	Operation	Sonstiger			Patient/ Zentrum	ambulant extern	stationär	Sprung- gelenk		Knie		Ellen- bogen		Anderer	Fehltag aufgrund Hämophilie/VWS	Zeit zwischen Blutungsbeginn und Substitution (min)		_____ kg						
17. Di																													
18. Mi																													
19. Do																													
20. Fr																													
<b>21. Sa</b>																													
<b>22. So</b>																													
23. Mo																													
24. Di																												Heiligabend (D, A, CH)	
25. Mi																												1. Weihnachtstag (D); Weihnachten (A, CH)	
26. Do																												2. Weihnachtstag (D); Stefanitag (A); Stephanstag (CH)	
27. Fr																													
<b>28. Sa</b>																													
<b>29. So</b>																													
30. Mo																													
31. Di																												Silvester	
Zwischensummen für Meldung an DHR		Gesamtsumme Einheiten	Gesamtsumme Expositionstage (Tage, an denen gespritzt wurde)	Expositionstage für Bedarfs- behandlung					Expositions- tage für Prophylaxe				Summe Einheiten für Bedarfsbehandlung				Summe Einheiten für Prophylaxe				Füllt das Zentrum aus								

Hier können Sie die jeweils von Ihrem Hämophiliezentrum oder Ihrer Apotheke erhaltenen Präparatemenngen eintragen.

Datum	Name des Präparates	Menge	Chargennummer	verwendbar bis

## Notizen

---

# Ärztliche Bescheinigung

Medical Certificate/Atestado médico/Certificat médical/Tibi Belge/Certificato Medico/Ιατρικό Πιστοποιητικό

Name des Patienten \_\_\_\_\_

Patient's name/Nombre del paciente/Nom du patient/Hastanın Soyadı/Nome del paziente/Όνοματεπώνυμο ασθενούς

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Date of birth/Fecha de nacimiento/Date de naissance/Doğum Tarihi/Data di nascita/Ημερομηνία Γέννησης

Deutsch:

Der Patient hat eine Blutgerinnungsstörung. Er muss sich regelmäßig mit Blutgerinnungskonzentraten behandeln. Zur Gabe des Medikamentes benötigt er Spritzen und Injektionsnadeln.

English:

The patient suffers from a coagulation defect. He must be treated regularly with coagulation concentrates. For the administration of his medicine, syringes and venipuncture needles are required.

Español:

El paciente padece de un trastorno de coagulación sanguínea. Debe tratarse regularmente con concentrados para la coagulación sanguínea. Necesita jeringas y jeringuillas para administrarse el medicamento.

Français:

Le patient souffre de troubles de la coagulation sanguine. Il doit se traiter régulièrement avec des concentrés de coagulation sanguine. Pour l'injection de ce médicament il est nécessaire d'avoir des seringues et des aiguilles pour les injections.

Türkçe:

Hastada kan pıhtılaşması bozukluğu bulunmakta olduğundan, kendisini sürekli olarak kanı pıhtılaştırıcı yoğun maddelerle tedavi etmesi gereklidir. Bu ilaçları ancak enjeksiyon ve iğne aracılığı ile alabilir.

Italiano:

Il paziente soffre di problemi di coagulazione sanguigna, quindi deve assumere regolarmente farmaci coagulanti. Per la somministrazione di queste medicine necessità di siringhe e aghi per iniezioni.

Ελληνικά:

Ο ασθενής πάσχει από διαταραχή της πήξης του αίματος. Πρέπει να δέχεται τακτική θεραπεία με συμπτυκνωμένα προϊόντα για την πήξη του αίματος. Για τη χορήγηση του φαρμάκου χρειάζεται σύριγγες και βελόνες ενέσεων.

العربية:

المريض مصاب بمرض عدم تخثر الدم، فهو بحاجة لتلقي العلاج بشكل منتظم عبر حقن المادة الدوائية المساعدة على تجنب حدوث النزف. أخذ الدواء يتم بواسطة الحُقن (الإبر) الدوائية.

Unterschrift und Adresse des Arztes (Stempel)

Signature and address of the physician (stamp)/Firma y dirección del médico (sello)/Signature et adresse du médecin (cachet)/Doktorun imzası ve adresi (Mühür)/Firma e indirizzo del medico (timbro)/Υπογραφή και διεύθυνση του ιατρού (σφραγίδα)

## Notizen